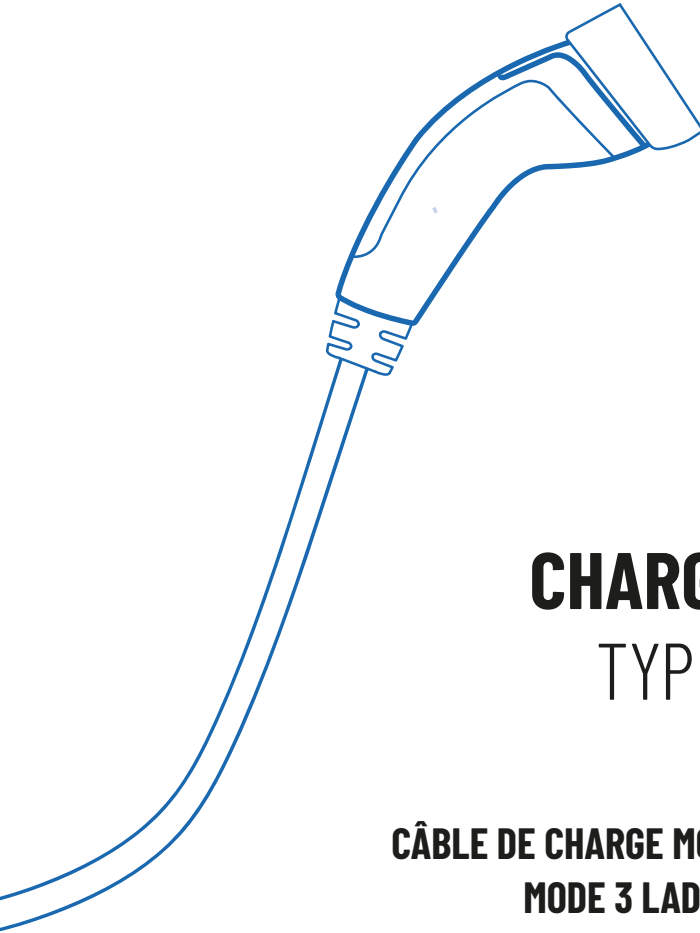




EN FR DE NL



# **MODE 3**

# **CHARGING CABLE**

## TYPE 2 - TYPE 2

---

**CÂBLE DE CHARGE MODE 3** TYPE 2 - TYPE 2

**MODE 3 LADEKABEL** TYP 2 - TYP 2

**MODUS 3 OPLAADKABEL** TYPE 2 - TYPE 2

User and installation manual

Manuel d'utilisation et d'installation  
Handbuch für Benutzer und Installation  
Gebruikers- en installatiehandleiding

(2) 30-00037  
V.1 02/02/2023



**EN** The information contained in this manual is the property of Daze and may not be reproduced in whole or in part. This manual comes with the product to the customer. Daze will not be held responsible for any damage that may directly or indirectly result to people, things or animals due to failure to comply with all the requirements set out in this Manual.  
© Copyright 2020 DazeTechnology. All rights reserved [www.dazetechnology.com](http://www.dazetechnology.com)

**FR** Les informations contenues dans ce manuel sont la propriété de Daze et ne peuvent être reproduites en tout ou en partie. Ce manuel est livré avec le produit au client. Daze ne sera pas tenu responsable des dommages qui pourraient être causés directement ou indirectement aux personnes, aux objets ou aux animaux en raison du non-respect de toutes les exigences énoncées dans le présent manuel.  
© Copyright 2020 DazeTechnology. Tous droits réservés [www.dazetechnology.com](http://www.dazetechnology.com)

**DE** Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum von Daze und dürfen weder ganz noch teilweise reproduziert werden. Dieses Handbuch kommt mit dem Produkt zum Kunden. Daze haftet nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf Personen, Gegenstände oder Tiere zurückzuführen sind, weil sie nicht alle in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen erfüllen.  
© Copyright 2020 DazeTechnology. Alle Rechte vorbehalten [www.dazetechnology.com](http://www.dazetechnology.com)

**NL** De informatie in deze handleiding is eigendom van Daze en mag niet geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd. Deze handleiding wordt bij het product geleverd aan de klant. Daze is niet verantwoordelijk voor enige schade die direct of indirect kan voortvloeien uit het niet naleven van alle vereisten in deze handleiding.  
© Copyright 2020 DazeTechnology. Alle rechten voorbehouden [www.dazetechnology.com](http://www.dazetechnology.com)

# INDEX

RÉSUMÉ - ZUSAMMENFASSUNG - INHOUDSOPGAVE

<b>01</b>	<b>INTRODUCTION</b> INTRODUCTION - EINFÜHRUNG - INVOERING	4
	<b>01.1 WARNING ON MANUAL</b> AVERTISSEMENT SUR LE MANUEL - HINWEIS IM HANDBUCH - WAARSCHUWING IN DE HANDLEIDING	
	<b>01.2 SYMBOLS USED</b> SYMBOLES EMPLOYÉS - VERWENDETEN SYMBOLE - GEBRUIKTE SYMBOLEN	5
<b>02</b>	<b>SAFETY INFORMATION</b> INFORMATIONS DE SÉCURITÉ - SICHERHEITSHINWEISE - VEILIGHEIDSINFORMATIE	6
<b>03</b>	<b>DESCRIPTION</b> DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - OMSCHRIJVING	8
	<b>03.1 PRODUCT DESCRIPTION</b> DESCRIPTION DU PRODUIT - PRODUKT-BESCHREIBUNG - PRODUCTOMSCHRIJVING	
	<b>03.2 TECHNICAL FEATURES</b> CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE MERKMALE - TECHNISCHE KENMERKEN	9
<b>04</b>	<b>HOW TO USE</b> MODALITÉS D'UTILISATION - VERWENDUNG - GEBRUIKSMODUS	12
<b>05</b>	<b>SERVICE</b> ENTRETIEN - INSTANDHALTUNG - ONDERHOUD	14
<b>06</b>	<b>DISPOSAL</b> ÉCOULEMENT - ENTSORGUNG - VERWIJDERING	15
<b>07</b>	<b>SUPPORT</b> ASSISTANCE - UNTERSTÜTZUNG - BIJSTAND	16
	<b>07.1 WARRANTY</b> GARANTIE - SICHERHEIT - ZEKERHEID	

# 01. INTRODUCTION

INTRODUCTION - EINFÜHRUNG - INVOERING

## 01.1 WARNING ON MANUAL

AVERTISSEMENT SUR LE MANUEL - HINWEIS IM HANDBUCH - WAARSCHUWING IN DE HANDLEIDING

### EN

Thank you for choosing Daze electric car charging cables. We ask you for a few minutes of your time to read the documentation that will allow you to use the product safely, discovering all the advantages. The product is a charging cable for electric vehicles Type 2 compatible with wallbox installed in charging mode 3, that is with connection to the permanent power grid.

The information contained in this Manual is intended for the user and concerns the safe use and basic maintenance of this device.

### DE

Vielen Dank, dass Sie sich für Daze Ladekabel für Elektroautos entschieden haben. Wir bitten Sie um ein paar Minuten Ihrer Zeit, um die Dokumentation zu lesen, die es Ihnen ermöglicht, das Produkt sicher zu verwenden und alle Vorteile zu entdecken. Das Produkt ist ein Ladekabel für Elektrofahrzeuge Typ 2 kompatibel mit Wallbox im Lademodus 3 installiert, das heißt mit Anschluss an das permanente Stromnetz.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind für den Benutzer bestimmt und betreffen die sichere Verwendung und grundlegende Wartung dieses Geräts.

### FR

Merci d'avoir choisi les câbles de recharge de voiture électrique Daze. Nous vous demandons quelques minutes de votre temps pour lire la documentation qui vous permettra d'utiliser le produit en toute sécurité, en découvrant tous les avantages. Le produit est un câble de charge pour véhicules électriques de type 2 compatible avec le boîtier mural installé en mode de charge 3, c'est-à-dire avec connexion au réseau électrique permanent.

Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à l'utilisateur et concernent l'utilisation sûre et l'entretien de base de cet appareil.

### NL

Bedankt dat u hebt gekozen voor Daze-oplaadkabels voor elektrische auto's. We vragen u om een paar minuten van uw tijd om de documentatie te lezen die u in staat stelt het product veilig te gebruiken en alle voordelen te ontdekken. Het product is een oplaadkabel voor elektrische voertuigen van het type 2 die compatibel is met de wanddoos die is geïnstalleerd in oplaadmodus 3, dat wil zeggen met aansluiting op het permanente elektriciteitsnet. De informatie in deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker en betreft het veilige gebruik en basisonderhoud van dit apparaat.



**EN** Please read this documentation carefully before using the product. We recommend that you contact support with any questions or concerns regarding the use and maintenance of the cable.

**FR** Veuillez lire attentivement cette documentation avant d'utiliser le produit. Nous vous recommandons de contacter le support technique pour toute question ou préoccupation concernant l'utilisation et la maintenance du câble.

**DE** Bitte lesen Sie diese Dokumentation sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Wir empfehlen Ihnen, sich bei Fragen oder Bedenken bezüglich der Verwendung und Wartung des Kabels an den Support zu wenden.

**NL** Lees deze documentatie zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken. We raden u aan contact op te nemen met de klantenservice als u vragen of opmerkingen hebt over het gebruik en het onderhoud van de kabel.

# 01.2 SYMBOLS USED

## SYMBOLES EMPLOYÉS - VERWENDETEN SYMBOLE - GEBRUIKTE SYMBOLEN



**EN DANGER:**

This symbol indicates an imminent danger causing death or serious injury.

**FR ATTENTION:**

Ce symbole indique un danger imminent causant la mort ou des blessures graves.

**DE GEFAHR:**

Dieses Symbol weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

**NL GEVAAR:**

Dit symbool duidt op een dreigend gevaar dat de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.



**EN ATTENTION:**

This symbol indicates a situation that can cause injury to people and/or property or material damage to DazeBox.

**FR IMPORTANT:**

Ce symbole indique une situation qui peut causer des blessures à des personnes ou des dommages matériels à DazeBox.

**DE ACHTUNG:**

Dieses Symbol zeigt eine Situation an, die Personen- und/oder Sach- oder Sachschäden an DazeBox verursachen kann.

**NL LET OP:**

Dit symbool duidt op een situatie die letsel aan mensen en/of materiële schade aan DazeBox kan veroorzaken.

## 02. SECURITY INFORMATION

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ - SICHERHEITSHINWEISE - VEILIGHEIDSINFORMATIE

### EN

The product has been developed, manufactured and controlled in accordance with current safety standards. Therefore it does not normally involve any danger to people or things.

The manufacturer assumes no liability for any damage to persons or property resulting from failure to comply with safety regulations and these recommendations.

### DE

Das Produkt wurde nach aktuellen Sicherheitsstandards entwickelt, hergestellt und kontrolliert. Daher beinhaltet es normalerweise keine Gefahr für Menschen oder Dinge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die sich aus der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und diesen Empfehlungen ergeben.

### FR

Le produit a été développé, fabriqué et contrôlé conformément aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, il n'implique normalement aucun danger pour les personnes ou les choses.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant du non-respect des règlements de sécurité et des présentes recommandations.

### NL

Het product is ontwikkeld, geproduceerd en gecontroleerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsnormen. Daarom brengt het normaal gesproken geen gevaar voor mensen of dingen met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan personen of eigendommen die het gevolg is van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en deze aanbevelingen.



### WARNING

AVERTISSEMENT - WARNUNG - WAARSCHUWING

### EN

- Always keep the cable clean and periodically carry out visual checks for damage or dirt residues.
- If the cable is damaged, it must be replaced immediately.
- Unroll the cable before charging.
- The charging cable should only be used for charging electric vehicles and plug-in hybrids. Do not connect with other electrical devices.
- Ensure that the charging cable does not suffer mechanical damage (by bending or crushing it with the vehicle).
- Avoid disconnecting the connector by pulling the cable.
- At the end of use, keep the cable neatly.
- Place the protective caps on both connectors.
- Do not leave the cable unattended in the presence of children or pets.
- Do not remove labels such as safety symbols.
- Do not touch the connector contacts and the vehicle side socket.
- Keep the cable away from moisture, water, snow, ice or other liquids. Never immerse in water. Avoid that the ends of the cable fall to the ground.
- Do not open the connectors at the ends of the cable and do not modify the components.

## FR

- Toujours garder le câble propre et vérifier périodiquement s'il présente des dommages ou des saletés.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé immédiatement.
- Dérouler le câble avant de le charger.
- Le câble de recharge ne doit être utilisé que pour recharger les véhicules électriques et les véhicules hybrides enfichables. Ne pas connecter avec d'autres appareils électriques.
- S'assurer que le câble de chargement ne subit pas de dommages mécaniques (en le pliant ou en l'écrasant avec le véhicule).
- Éviter de débrancher le connecteur en tirant sur le câble.
- À la fin de l'utilisation, garder le câble bien en place.
- Placer les capuchons de protection sur les deux connecteurs.
- Ne pas laisser le câble sans surveillance en présence d'enfants ou d'animaux de compagnie.
- Ne pas retirer les étiquettes telles que les symboles de sécurité.
- Ne pas toucher les contacts du connecteur et la prise côté véhicule.
- Garder le câble loin de l'humidité, de l'eau, de la neige, de la glace ou d'autres liquides. Ne jamais l'immerger dans l'eau. Éviter que les extrémités du câble tombent au sol.
- Ne pas ouvrir les connecteurs aux extrémités du câble et ne pas modifier les composants.

## DE

- Halten Sie das Kabel immer sauber und führen Sie in regelmäßigen Abständen Sichtprüfungen auf Beschädigungen oder Verschmutzungen durch.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es sofort ausgetauscht werden.
- Das Kabel vor dem Aufladen ausrollen.
- Das Ladekabel darf nur zum Laden von Elektrofahrzeugen und Plug-in-Hybriden verwendet werden. Nicht mit anderen elektrischen Geräten verbinden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht mechanisch beschädigt wird (durch Biegen oder Quetschen mit dem Fahrzeug).
- Vermeiden Sie das Trennen des Steckers durch Ziehen des Kabels.
- Am Ende des Gebrauchs das Kabel sauber halten.
- Legen Sie die Schutzkappen auf beide Anschlüsse.
- Lassen Sie das Kabel in Gegenwart von Kindern oder Haustieren nicht unbeaufsichtigt.
- Etiketten wie Sicherheitssymbole nicht entfernen.
- Berühren Sie nicht die Steckerkontakte und die fahrzeugseitige Steckdose.
- Halten Sie das Kabel von Feuchtigkeit, Wasser, Schnee, Eis oder anderen Flüssigkeiten fern. Tauchen Sie niemals in Wasser. Vermeiden Sie, dass die Enden des Kabels zu Boden fallen.
- Die Stecker an den Kabelenden nicht öffnen und die Komponenten nicht verändern.

## NL

- Houd de kabel altijd schoon en voer regelmatig visuele controles uit op beschadiging of vuil.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen.
- Rol de kabel uit voordat u deze oplaadt.
- De oplaadkabel mag alleen worden gebruikt voor het opladen van elektrische voertuigen en steekhybriden. Sluit het apparaat Zorg ervoor dat de laadkabel niet mechanisch beschadigd raakt (door deze met het voertuig te buigen of te pletten).
- Vermijd het loskoppelen van de connector door aan de kabel te trekken.
- Bewaar de kabel na gebruik netjes.
- Plaats de bescherm doppen op beide connectoren.
- Laat de kabel niet onbeheerd achter in de aanwezigheid van kinderen of huisdieren.
- Verwijder geen labels zoals veiligheidssymbolen.
- Raak de stekkercontacten en de aansluiting aan de zijkant van het voertuig niet aan.
- Houd de kabel uit de buurt van vocht, water, sneeuw, ijs of andere vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Voorkom dat de uiteinden van de kabel op de grond vallen.
- Open de connectoren aan de uiteinden van de kabel niet en wijzig de onderdelen niet.

# 03. DESCRIPTION

DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - OMSCHRIJVING

## 03.1 PRODUCT DESCRIPTION

DESCRIPTION DU PRODUIT - PRODUKT-BESCHREIBUNG - PRODUCTOMSCHRIJVING

### EN

The product is a charging cable for plug-in electric or hybrid vehicles. At one end of the cable there is a Type 2 male connector compatible with a socket (socket outlet Type 2) mounted on wallboxes installed in Charging Mode 3, that is with connection to the permanent power supply. At the other end there is a Type 2 female connector compatible with the vehicle side socket.

The charge is made in mode 3, according to IEC/EN 61851-1, which consists in the connection of the rechargeable electric or hybrid vehicle to the alternating current supply using connectors in accordance with IEC 62196-1 and 2. Mode 3 is therefore recommended for its highest degree of safety and also for its ability to deliver high currents.

### DE

Das Produkt ist ein Ladekabel für steckbare Elektro- oder Hybridfahrzeuge. An einem Ende des Kabels befindet sich ein Typ-2-Stecker, der mit einer Steckdose (Steckdose Typ 2) kompatibel ist, die an Wallboxen montiert ist, die im Lademodus 3 installiert sind, mit Anschluss an die permanente Stromversorgung. Am anderen Ende befindet sich eine Typ-2-Buchse, die mit der fahrzeugseitigen Buchse kompatibel ist.

Die Ladung erfolgt im Modus 3, entsprechend IEC/EN 61851-1, die darin besteht, das wiederaufladbare Elektro- oder Hybridfahrzeug über Steckverbinder nach IEC 62196-1 an die Wechselstromversorgung anzuschließen<sup>1</sup> und 2. Mode 3 wird daher für seine höchste Sicherheit und auch für seine Fähigkeit, hohe Ströme zu liefern, empfohlen.

### FR

Le produit est un câble de recharge pour véhicules électriques ou hybrides rechargeables. À une extrémité du câble, il y a un connecteur mâle de type 2 compatible avec une prise (prise type 2) montée sur les boîtiers muraux installés en mode de charge 3, c'est-à-dire avec une connexion à l'alimentation permanente. À l'autre extrémité, il y a un connecteur femelle de type 2 compatible avec la prise latérale du véhicule.

La charge est effectuée en mode 3, selon CEI/EN 61851-1, qui consiste à connecter le véhicule électrique ou hybride rechargeable à l'alimentation en courant alternatif à l'aide de connecteurs conformément à la norme CEI 62196-1 et 2. Le mode 3 est donc recommandé pour son plus haut degré de sécurité et aussi pour sa capacité à émettre des courants élevés.

### NL

Het product is een oplaadkabel voor elektrische of hybride voertuigen met stekkercontact. Aan het ene uiteinde van de kabel bevindt zich een mannelijke Type 2-connector die compatibel is met een contactdoos (contactdoos type 2) die is gemonteerd op wandkasten die zijn geïnstalleerd in oplaadmodus 3, dat wil zeggen met een aansluiting op de permanente voeding. Aan het andere uiteinde bevindt zich een vrouwelijke connector van type 2 die compatibel is met de aansluiting aan de zijkant van het voertuig.

Het opladen gebeurt in modus 3, volgens IEC/en 61851-1, die bestaat uit de aansluiting van het oplaadbare elektrische of hybride voertuig op de wisselstroomvoeding met behulp van connectoren conform IEC 62196-1 en 2. Modus 3 wordt daarom aanbevolen voor de hoogste mate van veiligheid en voor het vermogen om hoge stromen te leveren.



## 03.2 TECHNICAL FEATURES

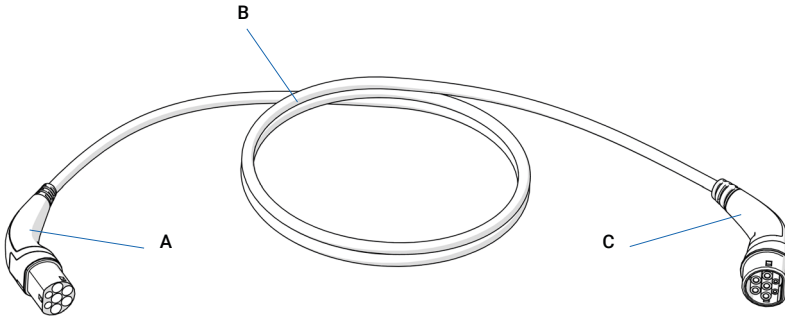
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHEN MERKMALE - TECHNISCHE KENMERKEN

### EN

The components of the product are shown in the picture.

- A** - Type 2 male connector on wallbox side
- B** - Charging cable
- C** - Connector Type 2 female vehicle side

There are two types of Type 2 charging cable for two different charging powers, according to customer requirements: single-phase cable (for single-phase wallboxes) and three-phase cable (for three-phase wallboxes).



### FR

Les composants du produit sont représentés sur l'image.

- A** - Connecteur mâle de type 2 sur le côté du boîtier mural
- B** - Câble de charge
- C** - Connecteur côté véhicule femelle de type 2

Il existe deux types de câble de charge de type 2 pour deux puissances de charge différentes, selon les exigences du client: câble monophasé (pour les boîtes murales monophasées) et câble triphasé (pour les boîtes murales triphasées).

### DE

Die Bestandteile des Produkts sind im Bild dargestellt.

- A** - Typ 2 Stecker auf Wallbox Seite
  - B** - Ladekabel
  - C** - Stecker Typ 2 Fahrzeugseite
- Es gibt zwei Arten von Typ 2 Ladekabel für zwei verschiedene Ladeleistungen, je nach Kundenwunsch: einphasiges Kabel (für einphasige Wallboxen) und dreiphasiges Kabel (für dreiphasige Wallboxen).

### NL

De onderdelen van het product worden in de afbeelding weergegeven.

- A** - Type 2 mannelijke connector aan de kant van de wandkast
- B** - oplaadkabel
- C** - connector Type 2 vrouwelijk voertuigzijde

Er zijn twee typen laadkabels van het type 2 voor twee verschillende laadvermogens, afhankelijk van de wensen van de klant: Eenfasige kabel (voor enkelfasige wandkasten) en driefasige kabel (voor driefasige wandkasten).

**IT****DESCRIPTION**

	<b>1P</b>	<b>3P</b>
1 Product code	CB-1C0-32M	CB-1C0-32T
2 Connector standard	IEC 62196-2	
3 Type Connector	Type 2	
4 CE Marking	Yes	
5 Charging mode	Mode 3 according to IEC 61851-1	
6 Guarantee	2 years	

**GENERAL SPEC.**

7 Degree of protection	IP55	
8 Cable length	3 - 5 - 8 m	
9 Casing material connector	PC + ABS	
10 Hollow material	TPU	
11 Weight	~ 2 Kg	~ 3,5 Kg
12 Connector colors	Black with optional elements: blue, orange, grey or green	

**ELECTRICAL SPEC.**

13 Maximum output	7,4 kW	22 kW
14 Voltage	250 V	480 V
15 Number and cable section	3G6 + 1x0,5 mm <sup>2</sup>	5G6 + 1x0,5 mm <sup>2</sup>
16 Cable type	H07BZ5-F	
17 Frequency	50 Hz	
18 Current	32 A	
19 Static resistance	220 Ω	

**SAFETY AND OPERATION**

20 Operating temperature range [°C]	-25 / +50 °C (without direct exposure to sunlight)	
21 Storage temperature range [°C]	-40 / +70 °C	
22 Fire safety	UL94 V-0	

**FR****DESCRIPTION**

- 1 Code produit
- 2 Standard de connecteur
- 3 Type de connecteur
- 4 Marquage CE
- 5 Mode de charge
- 6 Cautionner

**SPÉC. GÉNÉRALES**

- 7 Degré de protection
- 8 Longueur du câble [m]
- 9 Connecteur du matériel du boîtier
- 10 Matériau creux
- 11 Poids [kg]
- 12 Couleurs des connecteurs

**SPÉC. ÉLECTRIQUES**

- 13 Puissance maximale [kW]
- 14 Tension [V]
- 15 Numéro et section de câble [mm2]
- 16 Type de câble
- 17 Fréquence [Hz]
- 18 Actuel [A]
- 19 Résistance statique [Ω]

**SÉCURITÉ ET L'EXPLOITATION**

- 20 Plage de température de fonctionnement [°C]
- 21 Plage de température de stockage [°C]
- 22 Sécurité incendie

**DE****BESCHREIBUNG**

- 1 Produktcode
- 2 Connector Standard
- 3 Typ Stecker
- 4 CE-Kennzeichnung
- 5 Lademodus
- 6 Garantieren

**ALLGEMEINE SPEZ.**

- 7 Schutzgrad
- 8 Länge des Kabels [m]
- 9 Gehäuse Material Stecker
- 10 Hohlmaterial
- 11 Gewicht [kg]
- 12 Connector Farben

**ELEKTRISCHEN SPEZ.**

- 13 Résistance statique [kW]
- 14 Spannung [V]
- 15 Nummer und Kabelabschnitt [mm2]
- 16 Kabeltyp
- 17 Frequenz [Hz]
- 18 Aktuelle [A]
- 19 Statischer widerstand [Ω]

**SICHERHEIT UND BETRIEB**

- 20 Betriebstemperaturbereich [°C]
- 21 Lagertemperaturbereich [°C]
- 22 Brandschutz

**NL****BESCHRIJVING**

- 1 Productcode
- 2 Connector standaard
- 3 Type connector
- 4 CE-markering
- 5 Oplaadmodus
- 6 Garantie

**ALGEMENE SPEC.**

- 7 Mate van bescherming
- 8 Kabellengte [m]
- 9 Materiaal connector behuizing
- 10 Hoi materiaal
- 11 Gewicht [kg]
- 12 Connectorkleuren

**ELEKTRISCHE SPEC.**

- 13 Maximaal vermogen [kW]
- 14 Spanning [V]
- 15 Aantal en kabeldoorsnede [mm2]
- 16 Kabeltype
- 17 Frequentie [Hz]
- 18 Stroom [A]
- 19 Statische weerstand [Ω]

**VEILIGHEID EN BEDIENING**

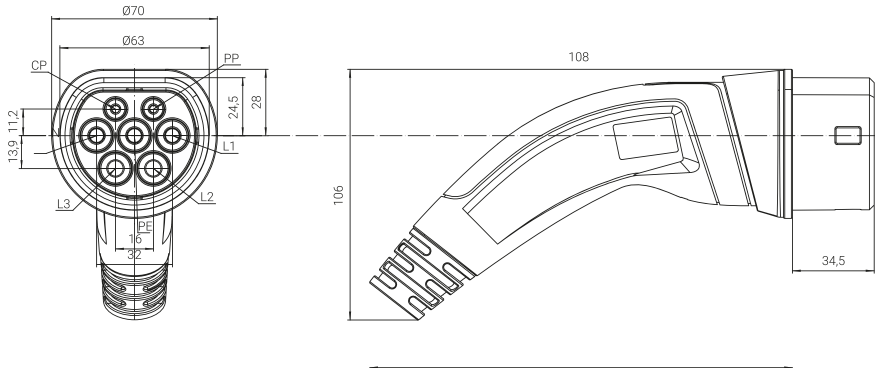
- 20 Bedrijfstemperatuur [°C]
- 21 Opslagtemperatuur bereik [°C]
- 22 Brandveiligheid

## The connection diagram is shown in the following figures.

Le diagramme de raccordement est présenté dans les figures suivantes.

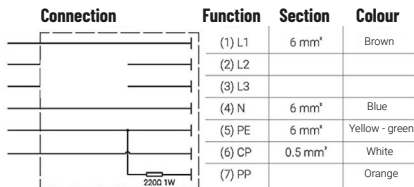
Der Anschlussplan ist in den folgenden Abbildungen dargestellt.

Het aansluitschema wordt in de volgende afbeeldingen weergegeven.



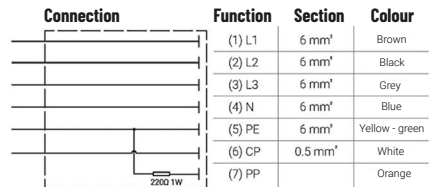
### SINGLE-PHASE CABLE

CÂBLE MONOPHASE - EINPHASIGES KABEL - EENFASIGE KABEL



### THREE-PHASE CABLE

TÛCABLE TRIPHASÉ - DREIPIHASIGES KABEL - DRIEFASIGE KABEL



#### FR CÂBLE MONOPHASE

- Connexion
- Fonction
- Section
- Couleur : brun, bleu, jaune-vert, blanc, orange.

#### CÂBLE TRIPHASÉ

- Connexion
- Fonction
- Section
- Couleur : brun, noir, gris, bleu, jaune-vert, blanc, orange.

#### DE EINPHASIGES KABEL

- Verbindung
- Funktion
- Abschnitt
- Farbe: braun, blau, gelbgrün, weiß, orange.

#### DREIPIHASIGES KABEL

- Verbindung
- Funktion
- Abschnitt
- Farbe: braun, schwarz, grau, blau, gelb-grün, weiß, orange.

#### NL EENFASIGE KABEL

- Aansluiting
- Functie
- Sectie
- Kleur: bruin, blauw, geel-groen, wit, orange.

#### DRIEFASIGE KABEL

- Aansluiting
- Functie
- Sectie
- Kleur: bruin, zwart, grijs, blauw, geel-groen, wit, orange.

# 04. HOW TO USE

## MODALITÉS D'UTILISATION - VERWENDUNG - GEBRUIKSMODUS

### EN

The Type 2 charging cable is suitable for indoor and outdoor charging in commercial or private parking lots of Plug-in electric and hybrid vehicles. Its use is very simple:

1. Plug the Type 2 male connector into the Type 2 socket (outlet socket) of the wallbox.
2. Insert the Type 2 connector to the socket on the vehicle.
3. The car is connected and charging.
4. If the charging process is completed the connector may be disconnected from the electric vehicle and the wallbox. If the charging process is incomplete, you must first stop it. It can be stopped directly via the dedicated vehicle control (see the instruction manual issued by the vehicle manufacturer for more details).
5. At the end, the cable must be taken with it and stowed away. Do not leave the cable on the ground.

### DE

Das Typ 2 Ladekabel eignet sich zum Laden im Innen- und Außenbereich auf gewerblichen oder privaten Parkplätzen von Plug-in Elektro- und Hybridfahrzeugen. Seine Verwendung ist sehr einfach:

1. Stecken Sie den Typ 2-Stecker in die Typ 2-Buchse (Steckdose) der Wallbox.
2. Stecken Sie den Typ 2-Stecker in die Steckdose am Fahrzeug.
3. Das Auto ist angeschlossen und lädt.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, kann der Stecker vom Elektrofahrzeug und der Wallbox getrennt werden. Wenn der Ladevorgang unvollständig ist, müssen Sie ihn zuerst stoppen. Es kann direkt über die dedizierte Fahrzeugsteuerung gestoppt werden (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers für weitere Details).
5. Am Ende muss das Kabel mitgenommen und verstaut werden.

### FR

Le câble de recharge de type 2 est adapté à la recharge intérieure et extérieure dans les parkings commerciaux ou privés de véhicules électriques et hybrides rechargeables. Son utilisation est très simple:

1. Brancher le connecteur mâle de type 2 dans la prise de type 2 (prise de sortie) du boîtier mural.
2. Insérez le connecteur de type 2 dans la prise du véhicule.
3. La voiture est connectée et recharge.
4. Si le processus de chargement est terminé, le connecteur peut être déconnecté du véhicule électrique et du boîtier mural. Si le processus de chargement est incomplet, vous devez d'abord l'arrêter. Il peut être arrêté directement via la commande dédiée du véhicule (voir le manuel d'instructions publié par le constructeur du véhicule pour plus de détails).
5. À la fin, le câble doit être emporté et rangé. Ne laissez pas le câble au sol.

### NL

De oplaadkabel van het type 2 is geschikt voor het binnen- en buiten opladen in commerciële of privéparkeerplaatsen van elektrische en hybride voertuigen met stekkercontact. Het gebruik ervan is zeer eenvoudig:

1. Steek de mannelijke Type 2-connector in de Type 2-aansluiting (stopcontact) van de wanddoos.
2. Steek de Type 2-stekker in de aansluiting op het voertuig.
3. De auto is aangesloten en wordt opgeladen.
4. Als het laadproces is voltooid, kan de stekker van het elektrische voertuig en de wandkast worden losgekoppeld. Als het laadproces niet voltooid is, moet u het eerst stoppen. Het kan direct worden gestopt via de speciale voertuigbediening (zie de instructiehandleiding van de voertuigfabrikant voor meer informatie).
5. Aan het eind moet de kabel worden meegenomen en opgeborgen. Laat de kabel niet op de grond liggen.



**EN** - Adapters should not be used to connect the charging cable connector to the vehicle socket.

- Do not strain the cable: do not pull or twist it.

**FR** - Les adaptateurs ne doivent pas être utilisés pour connecter le connecteur du câble de charge à la prise du véhicule.

- Ne pas tendre le câble : ne pas le tirer ou le tordre.

**DE** - Zum Anschluss des Ladekabelanschlusses an die Fahrzeugsteckdose sollten keine Adapter verwendet werden.

- Kabel nicht belasten: nicht ziehen oder verdrehen.

**NL** - Adapters mogen niet worden gebruikt om de connector van de laadkabel aan te sluiten op de aansluiting van het voertuig.

- Trek de kabel niet onder spanning: Trek er niet aan en verdraai deze niet.



**EN** Do not attempt to remove the connector from the vehicle when the charging process is NOT complete. Pulling out the cable may damage it and cause electrocution or serious injury.

**FR** Ne tentez pas de retirer le connecteur du véhicule lorsque le processus de chargement n'est PAS terminé. Le retrait du câble peut l'endommager et provoquer une électrocution ou des blessures graves.

**DE** Versuchen Sie nicht, den Stecker aus dem Fahrzeug zu entfernen, wenn der Ladevorgang NICHT abgeschlossen ist. Das Herausziehen des Kabels kann es beschädigen und zu Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.

**NL** Probeer de stekker niet uit het voertuig te verwijderen als het laadproces NIET is voltooid. Als u de kabel eruit trekt, kan deze beschadigd raken en elektrocutie of ernstig letsel veroorzaken.



**EN** The cable must be placed securely so that it does not obstruct anyone and cannot be damaged (e.g. crushed by vehicles).

**FR** Le câble doit être placé solidement de façon à ne gêner personne et à ne pas être endommagé (p. ex., écrasé par des véhicules).

**DE** Das Kabel muss sicher platziert werden, damit es niemanden behindert und nicht beschädigt werden kann (z. B. durch Fahrzeuge).

**NL** De kabel moet stevig worden geplaatst, zodat deze niemand blokkeert en niet beschadigd kan raken (bijv. door voertuigen bekneld geraakt).



**EN** Do not charge other electrical instruments other than electric and plug-in hybrid vehicles.

**FR** Ne pas charger d'autres instruments électriques que les véhicules électriques et hybrides rechargeables.

**DE** Laden Sie keine anderen elektrischen Instrumente als Elektro- und Plug-in-Hybridfahrzeuge auf.

**NL** Laad geen andere elektrische instrumenten op dan elektrische en hybride auto's met stekkercontact.

# 05. SERVICE

## ENTRETIEN - INSTANDHALTUNG - ONDERHOUD



**EN** Disconnect the cable from the wallbox before operating the device for any maintenance operation. The cable must be inspected periodically to prevent damage.

**FR** Koppel de kabel los van de wanddoos voordat u het apparaat gebruikt voor onderhoudswerkzaamheden. De kabel moet regelmatig worden geïnspecteerd om schade te voorkomen.

**DE** Trennen Sie das Kabel von der Wallbox, bevor Sie das Gerät für Wartungsarbeiten betreiben. Das Kabel muss regelmäßig überprüft werden, um Schäden zu vermeiden.

**NL** Koppel de kabel los van de wanddoos voordat u het apparaat gebruikt voor onderhoudswerkzaamheden. De kabel moet regelmatig worden geïnspecteerd om schade te voorkomen.



**EN** Danger of electric shock in the presence of damaged equipment. Any defect must be corrected immediately by specialized personnel.

**FR** Danger de choc électrique en présence d'équipement endommagé. Tout défaut doit être corrigé immédiatement par du personnel spécialisé.

**DE** Gefahr des elektrischen Schlags in Gegenwart der beschädigten Ausrüstung. Jeder Defekt muss sofort durch Fachpersonal behoben werden.

**NL** Gevaar voor elektrische schokken in de aanwezigheid van beschadigde apparatuur. Elk defect moet onmiddellijk worden verholpen door gespecialiseerd personeel.

### EN

In case of damaged equipment, to avoid dangerous situations, with consequent damage to people or things, it is necessary to follow these precise indications:

- Avoid using damaged equipment;
  - Clearly indicate the presence of a damaged appliance so that it is not used by other persons;
  - Quickly call a qualified technician to repair or, in the event of irreparable damage, arrange for the equipment to be taken out of service.
- The charging cable does not require specific maintenance. However, we recommend:
- Disconnect it from the wallbox and store it neatly in a safe place when not in use.
  - Clean it with a damp cloth. Avoid using aggressive solvents, water jets, abrasive materials.
  - Regularly inspect and clean the connector only after disconnecting it from the mains.
  - Perform a visual inspection of the product to detect defects at each charging session.

### FR

En cas d'équipement endommagé, pour éviter des situations dangereuses, avec des dommages conséquents aux personnes ou aux choses, il est nécessaire de suivre ces indications précises:

- éviter d'utiliser du matériel endommagé
- indiquer clairement la présence d'un appareil endommagé afin qu'il ne soit pas utilisé par d'autres personnes

- Appeler rapidement un technicien qualifié pour réparer ou, en cas de dommages irréparables, prendre les dispositions nécessaires pour mettre l'équipement hors service.

Le câble de charge ne nécessite pas d'entretien spécifique. Cependant, nous recommandons:

- Le débrancher du boîtier mural et le ranger soigneusement dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez-le avec un chiffon humide. Évitez d'utiliser des solvants agressifs, des jets d'eau, des matériaux abrasifs.
- Inspecter et nettoyer régulièrement le connecteur uniquement après l'avoir déconnecté du secteur.
- Effectuer une inspection visuelle du produit pour détecter les défauts à chaque session de chargement.

## DE

Bei beschädigten Geräten ist es zur Vermeidung gefährlicher Situationen mit daraus resultierenden Schäden an Personen oder Gegenständen erforderlich, diese genauen Hinweise zu befolgen:

- Verwendung beschädigter Geräte vermeiden;
- das Vorhandensein eines beschädigten Gerätes deutlich anzeigen, damit es nicht von anderen Personen verwendet wird;
- Rufen Sie schnell einen qualifizierten Techniker zur Reparatur oder, im Falle eines irreparablen Schadens, um die Ausrüstung außer Betrieb zu nehmen.

Das Ladekabel benötigt keine spezielle Wartung.

Wir empfehlen jedoch:

- Trennen Sie es von der Wallbox und lagern Sie es ordentlich an einem sicheren Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie aggressive Lösungsmittel, Wasserstrahlen, abrasive Materialien.
- Überprüfen und reinigen Sie den Stecker regelmäßig erst nach dem Trennen vom Netz.
- Führen Sie eine visuelle Inspektion des Produkts durch, um Fehler bei jeder Aufladung zu erkennen.

## NL

In geval van beschadigde apparatuur, om gevaarlijke situaties te vermijden, met daaruit voortvloeiende schade aan mensen of dingen, is het noodzakelijk om de volgende nauwkeurige aanwijzingen op te volgen:

- Gebruik geen beschadigde apparatuur;
- De aanwezigheid van een beschadigd apparaat duidelijk aangeven, zodat het niet door andere personen wordt gebruikt;
- Roep snel een gekwalificeerde monteur op om de apparatuur te repareren of, in geval van onherstelbare schade, te laten uitnemen.

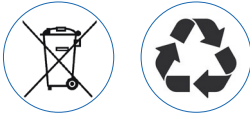
De oplaadkabel vereist geen specifiek onderhoud.

We raden echter het volgende aan:

- Haal het apparaat uit de wanddoos en berg het netjes op een veilige plaats op als het niet in gebruik is.
- Reinig het met een vochtige doek. Vermijd het gebruik van agressieve oplosmiddelen, waterstralen en schurende materialen.
- Inspecteer en reinig de connector alleen regelmatig nadat deze van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.
- Voer een visuele inspectie van het product uit om defecten op te sporen bij elke oplaadsessie.

# 06. DISPOSAL

ÉCOULEMENT - ENTSORGUNG - VERWIJDERING



## EN

The materials used for the packaging of this product are recyclable and must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country of use. When the apparatus is decommissioned, all components and materials must be identified and separated to allow their reuse and/or recycling in compliance with the environment. Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be treated and disposed of in accordance with current legislation, separately from normal household waste. Further information on existing disposal facilities can be obtained from the local authorities.

## DE

Die für die Verpackung dieses Produkts verwendeten Materialien sind recycelbar und müssen gemäß den im Verwendungsland geltenden Vorschriften entsorgt werden. Bei der Stilllegung des Geräts müssen alle Komponenten und Materialien identifiziert und getrennt werden, um ihre Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Umwelt zu ermöglichen. Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) müssen nach den geltenden Rechtsvorschriften getrennt von normalem Hausmüll behandelt und entsorgt werden. Weitere Informationen zu bestehenden Entsorgungsanlagen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

## FR

Les matériaux utilisés pour l'emballage de ce produit sont recyclables et doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation. Lorsque l'appareil est mis hors service, tous les composants et matériaux doivent être identifiés et séparés pour permettre leur réutilisation et/ou leur recyclage conformément à l'environnement. Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être traités et éliminés conformément à la législation en vigueur, séparément des déchets domestiques normaux. Des informations complémentaires sur les installations d'élimination existantes peuvent être obtenues auprès des autorités locales.

## NL

De materialen die voor de verpakking van dit product worden gebruikt, zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften in het land van gebruik. Wanneer het apparaat buiten bedrijf wordt gesteld, moeten alle componenten en materialen worden geïdentificeerd en gescheiden om hergebruik en/of recycling in overeenstemming met het milieu mogelijk te maken. Afdankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) moet worden behandeld en afgevoerd in overeenstemming met de geldende wetgeving, los van het normale huisvuil. Meer informatie over bestaande verwijderingsinstallaties is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten.



# 07. SUPPORT

## ASSISTANCE - UNTERSTÜTZUNG - BIJSTAND

**EN** Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter DazeTechnology S.r.l.

Ligne fixe : 10:00 - 18:00 du lundi au vendredi

**FR** Si necesita ayuda, póngase en contacto con el Servicio de asistencia de DazeTechnology S.r.l.

Línea fija: 10:00 - 18:00 de lunes a viernes

**DE** Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an DazeTechnology S.r.l.

Festnetz: 10:00 - 18:00 von Montag bis Freitag

**NL** Als u hulp nodig hebt, kunt u contact opnemen met DazeTechnology S.r.l.

Vaste lijn: Van maandag tot vrijdag van 10:00 tot 18:00 uur

# 07.1 WARRANTY

## GARANTIE - SICHERHEIT - ZEKERHEID

### EN

Daze guarantees the regular operation of the cable (provided it is used under the conditions of intended use) for the period regularly recorded in the sales contract.

DazeTechnology guarantees all its devices against factory defects for a duration of 24 months from the date of delivery. This guarantee consists in the restoration of the efficiency, by replacement or free repair, of the unusable or inefficient parts due to factory failure and/or assembly errors.

This warranty expires if the defect is linked with: neglect, claims, late complaint of defect, misuse, amendment not authorised.

### DE

Daze garantiert den regelmäßigen Betrieb des Kabels (sofern es unter den Bedingungen der beabsichtigten Verwendung verwendet wird) für den Zeitraum, der regelmäßig im Kaufvertrag erfasst wird.

DazeTechnology garantiert alle seine Geräte für eine Dauer von 24 Monaten ab Lieferdatum gegen Werksmängel. Diese Garantie besteht in der Wiederherstellung der Effizienz, durch Ersatz oder kostenlose Reparatur, der unbrauchbaren oder ineffizienten Teile aufgrund von Fabrikausfällen und/ oder Montagefehlern.

Diese Garantie erlischt, wenn der Mangel mit Nachlässigkeit, Ansprüche, verspätete Mängelrüge, Missbrauch, Änderung nicht genehmigt.

### FR

Daze garantit le fonctionnement régulier du câble (à condition qu'il soit utilisé dans les conditions d'utilisation prévues) pour la période régulièrement enregistrée dans le contrat de vente.

DazeTechnology garantit tous ses appareils contre les défauts d'usine pour une durée de 24 mois à compter de la date de livraison. Cette garantie consiste à restaurer l'efficacité, par remplacement ou réparation libre, des pièces inutilisables ou inefficaces en raison d'une défaillance d'usine et/ ou d'erreurs d'assemblage.

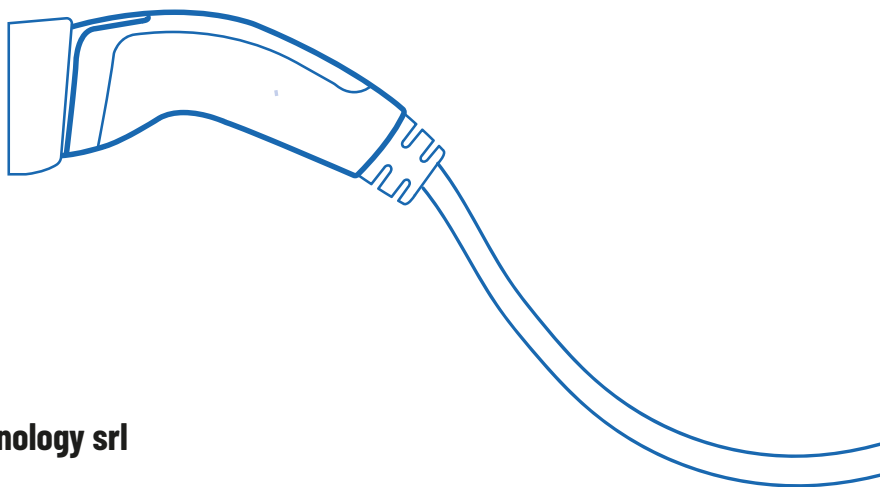
Cette garantie expire si le défaut est lié à: négligence, réclamations, plainte tardive de défaut, mauvaise utilisation, avenant non autorisé.

### NL

Daze garandeert de regelmatige werking van de kabel (mits deze wordt gebruikt onder de voorwaarden van het beoogde gebruik) gedurende de periode die regelmatig in het verkoopcontract wordt geregistreerd.

DazeTechnology garandeert al zijn apparaten tegen fabrieksdefecten gedurende 24 maanden vanaf de datum van levering. Deze garantie bestaat in het herstel van de efficiëntie, door vervanging of gratis reparatie, van de onbruikbare of inefficiënte onderdelen als gevolg van fabrieksfouten en/of montagefouten.

Deze garantie vervalt als het defect is gekoppeld aan: verwaarlozing, claims, late klachten over defecten, misbruik, niet-geautoriseerde wijziging.



## **DazeTechnology srl**

Almenno San Bartolomeo (BG) IT  
Via Aldo Moro, 2c

---

**[www.dazetechnology.com](http://www.dazetechnology.com)**